

裁军谈判会议

9 June 2015

Chinese

第一三五五次全体会议最后纪录

2015 年 6 月 9 日星期二上午 10 时 05 分在日内瓦万国宫举行

主席： 貌围先生..... (缅甸)

GE.15-09453 (EXT)



* 1 5 0 9 4 5 3 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1355 次会议开始。

尊敬的各位同事, 请允许我再次祝贺大家通过了关于 2015 年届会活动时间表的决定以及重新设立一个负责制订工作计划的非正式工作组。由于这是我作为裁军谈判会议主席第一次发言, 请允许我以这一身份讲几句。

从 2015 年 6 月 8 日至 7 月 5 日担任裁谈会主席, 对于我本人和缅甸都的确是一个巨大的荣誉, 作为裁谈会主席, 我谨祝贺我的前任、摩洛哥常驻代表穆罕默德·阿瓦伊加尔先生及其团队开展了出色的工作, 使我们有可能通过这两份文件。这就是题为“关于裁军谈判会议 2015 年届会活动时间表的决定”的 CD/WP.587 号文件和题为“关于重新设立本会议工作计划问题非正式工作组的决定”的 CD/WP.588 号文件。对于在他之前的其他主席为推进裁谈会工作所做的辛勤贡献, 我也谨表示诚挚的赞赏和深深的谢意。

就此来说, 我当然也应当向今后几个月内先后接任的下两位主席、荷兰和新西兰致意。他们同样真正值得我们高度的赞赏和尊重; 他们从今年一开始就为我们 2015 年届会的工作做出了建设性贡献。

缅甸致力于裁军, 包括裁减大规模毁灭性武器。2013 年 9 月, 我国签署了缅甸和国际原子能机构之间就《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)适用保障措施的协议的附加议定书。2014 年 12 月, 我国批准了《生物武器公约》, 并且目前已完成了批准《化学武器公约》的国内程序。

缅甸仍然认为, 建立无核武器区是实现无核武器世界, 从而确保区域和国际和平与安全的当务之急。缅甸出席了《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国 2015 年审议大会。虽然我们对审议大会抱有很高的期望, 但是最终期望落空了; 尽管如此, 我们并没有失去希望。我们谨重申我国对《不扩散条约》原则和目标的承诺; 我们将继续努力, 争取实现无核武器世界的目标。

缅甸作为十八国裁军委员会的创始成员之一, 依然高度重视裁军谈判会议作为专门讨论裁军问题的联合国大会第一届特别会议创建的唯一多边裁军谈判论坛。过去, 裁谈会对一些多边条约的诞生起到了核心作用; 然而, 现在它已经处于持续僵局近 20 年, 尽管我们尽一切努力响应国际社会要求裁谈会履行职责、恢复实质性工作的呼吁。

在裁军和军备控制领域中, 核裁军仍然是缅甸的最头等大事, 尽管我们仍然同时致力于本会议的其他核心问题。因此, 我将在主席任期内与工作计划问题非正式工作组联合主席、芬兰的凯拉莫女士密切合作, 以尽早开始工作组的工作。我也将与各议程项目协调员密切合作, 以取得丰硕的成果。我打算继续与感兴趣的代表团磋商, 讨论如何设立裁谈会工作方法问题非正式工作组。我深知, 这不是一件易事。这的确是一件非常具有挑战性、但特别值得一试的事。当一扇门关闭时, 另一扇门就会打开。让我们在工作中记住理查德·布兰森的话: “机遇就像公交车——总会有下一辆”。

我随时欢迎各位提出看法、意见和建议；我的大门随时向各位敞开。我期待着与各位紧密合作，在本会议上进行建设性和卓有成效的讨论。我将高度赞赏各位为裁谈会 2015 年届会取得成功所提供的善意合作和支持。

在上星期五的全体会议上，一些代表团提到了在摩洛哥担任主席期间审议过的决定草案，即关于设立一个非正式工作组审查本会议工作方法的决定草案。为了避免重复之前的讨论，我想邀请所有想在今后几天与主席进行双边磋商的代表团一起讨论他们可能关注的具体细节，以探讨如何最好地处理本会议工作方法问题。

现在开始按名单发言。下列代表团要求发言：代表东南亚国家联盟(东盟)的马来西亚，以及巴基斯坦和巴西。

现在请马来西亚常驻代表穆罕默德大使代表东盟发言。

穆罕默德先生(马来西亚)(以英语发言)：我荣幸地代表东南亚国家联盟(东盟)成员国，即文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、马来西亚、缅甸、菲律宾，新加坡，泰国以及越南发表这一声明。

主席先生，首先，我们热烈地祝贺你、东盟的一个密切成员，在此重要关头担任裁军谈判会议主席。我们相信，在你的干练指导和领导下，这一庄严机构的审议将产生丰硕成果。

东盟成员国重申，核裁军一直是我们的最头等大事。此外，我们再次强调裁军谈判会议作为唯一多边裁军谈判论坛的重要性和有效性。令人遗憾的是，19 年的僵局阻碍了本机构开始谈判实质性问题。因此，我们呼吁在裁谈会——尽快并作为最头等大事——成立一个核裁军问题特设委员会。

为了确保裁谈会能够实现其宗旨和目标，需要有一个明确的时间表。在这个方向上的积极一步，是裁谈会在今年余下时间内考虑制订 2016 年工作计划。这一小步将允许裁谈会在明年年初马上开始实质性审议工作。

东盟以持续发展、战略地理位置与爱好和平的价值观，在维护和促进区域和平与稳定、争取实现普遍的国际和平与安全方面发挥着举足轻重的作用。我们强调必须继续加强《东南亚友好合作条约》、《和平、自由和中立区声明》以及《东南亚无核武器区条约》。我们重申，《东南亚友好合作条约》是本区域国家间关系的主要行为准则以及区域和平与安全的基础。

我们强调，以《联合国宪章》为依据的多边主义及多边商定的解决方案，是处理裁军和国际安全问题的唯一可持续办法。尽管缔约国做出巨大努力，但是我们遗憾地看到，2015 年《核不扩散条约》(《不扩散条约》)审议大会未能达成一致意见。然而，东盟重申其致力于《不扩散条约》的原则和目标，将加倍努力争取实现无核武器世界。《不扩散条约》依然具有相关意义。尽管今年没有可能达成协议，但是我们有 2010 年审议大会最后文件关于后续行动的有效结论和建议，特别是关于核裁军的 22 点行动计划。这些还没有得到落实，仍然需要全面

和切实执行。所有缔约国都应重申其恪守《不扩散条约》的承诺，履行各自的保证和义务。

东盟呼吁各方做出新的努力，以克服当前的僵局，从各个方面实现核裁军和核不扩散。在这方面，我们对于联合国大会在 2013 年成功召开核裁军问题高级别会议表示欢迎，并且重申大会第 68/32 号决议。我们希望，依据这次会议成果，我们能够向前迈进，实现核裁军的共同目标。此外，我们也欢迎“为推进多边核裁军谈判以建立和保持一个无核武器世界拟定建议”的不限成员名额工作组的工作。

东盟仍然认为，通过特拉特洛尔科、拉罗汤加、曼谷和佩林达巴各条约设立无核武器区，以及中亚无核武器区与蒙古无核武器地位，为加强全球核裁军和不扩散制度做出了重大贡献。在这方面，我们欢迎核武器国家于 2014 年 5 月在纽约签署具有法律约束力的《中亚无核武器区条约议定书》。我们也欢迎拉丁美洲和加勒比国家共同体在古巴哈瓦那举行的第二届首脑会议之际宣布拉丁美洲和加勒比地区为和平区。我们还注意到，在印度尼西亚的主持下、2015 年 4 月 24 日于纽约召开了建立无核武器区条约缔约国和签署国及蒙古第三次会议。虽然无核武器区在核裁军和核不扩散方面发挥着重要作用，但是其本身不是目的，不应就此为止。建立无核武器区不是核裁军的替代途径。

东盟强调在没有建立无核武器区的地区、尤其是在中东建立无核武器区的重要性，并且表示继续支持尽早召开关于建立中东无核武器区的会议。我们谨强调，核武器国家必须无条件地保证不对无核武器区的所有国家使用或威胁使用核武器。

我们强调，重要的是加强核不扩散和裁军制度，以维护本区域的和平、安全和繁荣。我们重申要致力于按照《东盟宪章》的规定，保持东南亚作为一个无核武器及其他一切大规模毁灭性武器区。我们进一步重申要致力于恪守《东南亚无核武器区条约》。我们强调，重要的是充分和有效地贯彻该《条约》以及东盟外交部长在 2013 年 6 月 30 日通过的《2013 年—2017 年行动计划》，以加强《条约》的执行工作。我们重申要致力于与核武器国家密切合作，以使核武器国家不作保留地尽快签署和批准《条约》的议定书。我们也承认有必要与核武器国家密切合作，就其对《条约》议定书所提出的保留而解决我们的关切问题。

主席先生，我们同意联合国秘书长的看法，即人们对于更多理解任何使用核武器的灾难性人道主义后果的愿望大幅度增长。在这方面，我们欢迎在奥斯陆、纳亚里特和维也纳成功召开核武器的人道主义影响问题会议，并欢迎 100 多个国家表示对“人道主义保证”表示认可。我们也欢迎 2015 年 3 月在曼谷举行的关于核武器的人道主义影响和禁止核武器条约的前景问题第九次区域圆桌会议。

东盟支持任命一名扩大本会议成员问题特别协调员。

最后，东盟进一步强调，必须加倍努力实现全面彻底裁军的目标，尤其是将实现无核武器世界作为最头等大事。

主席(以英语发言): 感谢马来西亚常驻代表穆罕默德先生的发言, 也感谢他对主席的友好之辞。

现在请巴基斯坦的阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我祝贺你担任裁军谈判会议主席, 并保证我国代表团的全力支持与合作。我也对裁谈会新秘书长马尔科·卡尔布施先生表示欢迎, 并祝他圆满成功。

我借此机会感谢摩洛哥大使出色地开展主席工作。我们欢迎裁谈会在上星期五通过两项决定草案, 规定最大可能地利用现有时间同时举行关于四项核心议题的非正式讨论与争取制订一项平衡、全面的工作计划。

我要求发言是想回应法国常驻代表在 2015 年 6 月 5 日上一次全体会议上就该国代表团提交的裂变材料禁产条约草案文本表达的若干意见。

巴基斯坦赞赏法国为起草这一文本所做的努力。显然, 文中融入大量的技术和法律专业知识, 非常值得称赞。巴基斯坦以开放的心态仔细审阅了法国的草案, 不带任何先入为主的观念, 希望它有可能提供一些创新的变通方法来处理现有库存问题, 或至少在各种不同立场之间提供一个可行的中间道路。不幸的是, 该草案对于范围以及定义、核查和生效等基本问题的处理, 最终令我们深感失望。

巴基斯坦关于裂变材料问题的观点众所周知, 无需重复。巴基斯坦反对开始谈判一项仅仅禁止裂变材料未来生产, 但不解决国家之间裂变材料库存不对称问题的条约。一项不涵盖过去生产——也就是现有库存——的裂变材料条约将损害巴基斯坦的安全和南亚地区的稳定, 因为它会冻结和延续库存不对称的现象, 使我国永久处于战略劣势。完全无视国际不扩散制度的普遍准则和原则而实行的歧视性豁免、双边民用核能合作协议以及多边出口控制体系成员资格许诺等等, 都加剧了这一劣势。

面临着对我国安全利益的这一致命威胁, 再加上对本区域稳定已经产生严重负面影响的各種歧视性政策, 巴基斯坦别无选择, 只能继续反对在本会议上谈判一项仅限于禁产的条约。

据说根据香农授权提出的法国条约草案也更加表明法国不准备在条约范围内包括现有库存。事实上, 除了巴基斯坦之外, 没有一个核武器国家正准备这样做。这些核武器国家的代表们在不同场合已经长篇大论地把这一点说得很清楚。这显然意味着, 至少根据他们的解释, 香农授权不要求在条约范围内涵盖现有库存。因此, 我们没有理由让自己相信情况并非如此。

继续违反直觉地坚称我们应该在香农授权的基础上开始谈判一项条约, 指望谈判中总会有可能奇迹般地克服那些要求涵盖库存问题的反对意见, 是不合逻辑的, 相当于自欺其人。巴基斯坦不能那样做。显然, 香农授权及其所谓的“建设性模糊”再也不是可以被接受的或者有效的谈判授权。我们越早接受这一现实,

就越有机会根据新的、符合本会议全体成员安全利益的谈判授权在这个议题上取得某种进展。

法国的条约草案汇集和编纂了其众所周知的关于裂变材料禁产条约(禁产条约)的观点——不仅涉及范围问题，而且关系到条约的其他基本内容，比如定义，核查和生效。就这些问题来说，法国的草案也达不到我们的期望以及 21 国集团其他成员所表达的意向。法国提交的条约对于自身的安全毫无代价，包括着或多或少已经被法国及其西方伙伴和盟友单方面和在自愿基础上适用的一些基本义务。我们承认和尊重法国关于本国安全要求的决定以及提交一份充分保障这些安全要求的条约草案的主权权利。本着同样的精神，巴基斯坦也可以行使自己的主权权利——基于我们真正的国家安全因素——拒绝法国的条约草案以及任何以香农授权为基础而启动禁产条约谈判的企图。

在我们看来，裁谈会在裂变材料问题上取得进展不需要以利益最大化的国家立场为基础的条约草案。现在需要真实的政治意愿，以解决那些反对不处理现有库存问题就开始谈判的所有国家的关注问题。在这方面，我们很遗憾地看不到任何进展。

我们在过去曾多次表示，巴基斯坦愿与大家共同努力，寻求新的妥协，以一个可以接受的基础或授权，在本会议上开始裂变材料条约或禁产条约的谈判。这个新的授权应该响应本会议绝大多数成员的正当呼吁，即谈判一项真正推进核裁军以及有助于区域和国际稳定及安全的条约。香农授权不符合这些条件。

各成员国会记得，在去年关于禁产条约的非正式讨论中，我国代表团就如何能够按照我刚才所说的那样取得进展而提出了实质性建议。我们今年也愿意就此开始做起。

让我也借此机会重申，裁谈会不应该被一个议题所绑架。我们应该同等地、乃至更多地关注于启动裁谈会议程上其他议题的谈判，包括作为裁谈会存在理由的核裁军以及消极安全保证和防止外空军备竞赛的谈判。我们还没有听到任何基于国家安全利益而反对就这些议题中的任何一项开展谈判的意见。各代表团就这三项议题中的每一项都提出了条约草案。鉴于上述情况，我们认为法国的条约草案没有任何潜在可能性来解决我们的核心国家安全问题，甚至不能当作一座桥梁来弥合裁谈会成员国在裂变材料禁产问题上的根本分歧。

主席(以英语发言): 感谢巴基斯坦的阿克拉姆大使的发言以及对主席和秘书长的友好之辞。

现在请巴西常驻代表发言。

莫塔·平托·科埃略先生(巴西)(以英语发言): 我借此机会祝贺你担任裁军谈判会议主席。我完全相信，你的外交才能将为我们大家提供帮助，富有成果地指导裁谈会工作。我保证本国代表团的充分支持与合作。我还谨对裁谈会新秘书长马尔科·卡尔布施先生表示欢迎。

在我们开始裁谈会年度会议第二期会议时，我谨赞扬我们的同事、芬兰的凯拉莫大使接受挑战，共同主持非正式工作组并试图弥合各种阻碍我们商定工作计划的分歧。我也祝贺我们的同事，埃及的拉马丹大使、德国的比翁蒂诺大使、联合王国的罗兰大使和斯里兰卡的阿亚辛哈大使同意协调关于议程项目和活动时间表的非正式讨论。

我想就《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)缔约国第九届审议大会的结果说几句话。巴西参加该届大会，所遵循的就是为履行《不扩散条约》第六条提供新动力的总体目标。第六条专门提到缔约国关于核武器的承诺。不幸的是，审议大会未能通过任何决定落实第六条所含的规定或敦促联合国大会在这一议题上采取行动，特别是能够导致禁止和销毁核武器的有效措施。对于《不扩散条约》第九届审议大会未能协商一致地通过最后实质性文件，我们深感遗憾。我们还感到遗憾的是，《不扩散条约》缔约国无法克服彼此分歧，从而无法在《不扩散条约》第五届审议大会所通过的 1995 年决议基础上建立中东无核武器和其他大规模毁灭性武器区。

巴西代表团在整个谈判中为达成共识开展了建设性的工作。我们相信唯有合作才能确保《条约》的所有支柱得到维护，从而纠正其最初的失衡。在正式和非正式会议之后就核不扩散与和平利用核能的措辞所达成的妥协，显示出缔约国建设性态度的优势。尽管最后草案在核裁军方面有不足之处，远远没有达到大多数缔约国所期望的程度，但是巴西仍愿意通过主席提出的最后文件。令人遗憾的是，在召开关于建立中东无核武器及其他大规模毁灭性武器区会议方面的分歧无法得到解决，从而阻碍了我们取得成功的结果。

特别令人失望的是，由于这种分歧，没有能够通过一项建议要求联合国大会设立一个不限成员名额工作组，以便为全面履行第六条而确定和制订有效措施，包括对实现和维护无核武器世界有帮助和有必要的法律规定和其他安排。

然而，第九届审议大会未能通过最后文件草案——由于一些代表团不能接受在会上商定的以第五届《不扩散条约》审议大会通过的 1995 年决议为基础建立中东无核武器及其他大规模毁灭性武区的措辞——并不一定意味着整个工作毫无意义。毕竟，在会议的最后几天，大多数代表花费大量精力，就《不扩散条约》所有三大支柱相关的协商一致模式进行了谈判。巴西认为，尽管事实上没有达成协议，但是由于最后草案本身的长处，所以在裁谈会和其他论坛的讨论中应当将其作为一个重要的参考。

在我们看来值得通过的最后草案的积极内容中，有关于国际原子能机构(原子能机构)的作用和《不扩散条约》制度中的原子能机构保障措施的关键几句话。我们尤其想强调的是：最后草案第 22 段重申任何国家都拥有缔结附加议定书的主权；第 33 段强调原子能机构大会和秘书处就国家一级概念所提供的保证和解释；第 41，91 和 93 段重申原子能机构在加强全球核安全以及制订安全标准和促进核安全相关事项国际合作方面的核心作用；以及最后，第 154 段第 17 项承认原子能机构对核裁军进行核查的作用。

尽管缔约国未能产生一个协商一致的最后文件，但是巴西认为，第九届审议大会的整体过程进一步凸显了《不扩散条约》及更广泛的裁军和不扩散制度的长处和短处，并且为不久的将来树立了期望。当我们在不扩散前线继续奋战的同时，需要采取紧急行动和创新思维来履行裁军承诺。因此，巴西欢迎超过 107 个国家认可“人道主义保证”，以及人们越来越意识到核武器人道主义的影响应该成为一切核裁军努力的依据。巴西认为，第九届《不扩散条约》审议大会尽管没有结果，但是也没有失败。然而，《不扩散条约》由于不能在履行第六条方面向前迈进，所以有可能成为一个失败的条约。《不扩散条约》似乎已经在概念上达到了极限，因为我们一直无法通过决定来以平衡和非歧视的方式来完善和贯彻三大支柱。

主席先生，正如你可能知道的，巴西国会批准本国加入《不扩散条约》的理解是，国际社会将采取有效措施，以早日停止核军备竞赛并且彻底消除核武器。这一点阐述在 1998 年批准《不扩散条约》的第 65 号法令中。在《不扩散条约》缔结 45 年后，在冷战结束 25 年后，《不扩散条约》体系内外都仍然存在着核武器。这违背《不扩散条约》的规定，特别是第六条的规定，并且对核扩散是一个强大的激励。

巴西的理解是，《不扩散条约》在 1995 年的无限期延长，绝不能以任何方式解释为准许永久拥有核武器。如果核武器国家曾试图声称其没有义务实现核裁军，《不扩散条约》缔约国本不会如同 1995 年做的那样同意无限期延长条约。

虽然《不扩散条约》审议大会未能取得协商一致的结果，但是这不应该阻止我们前进。我们认为，核武器国家负有政治、道德和法律上的义务争取消除所有核武器。这些义务来自于《不扩散条约》第六条。因此，为贯彻第六条要求的有效措施而继续探索可能的途径，现在正是时候。

我们认为，启动全面核裁军公约的多边谈判是一个优先事项。我们尤其支持在联合国大会设立一个不限成员名额工作组，以确认并制定有效措施，争取全面落实《不扩散条约》规定的裁军承诺。我们还认为，应该充分考虑大家已经提出的其他选择办法，比如在法律禁止核武器。

人道主义进程的巩固，将有望为裁军领域恢复一些乐观和积极的思维，让我们确实受到鼓舞。因此，巴西已经像《不扩散条约》审议大会的大多数参与者一样认可了“人道主义保证”。我们希望，这一进程将以核武器的人道主义后果不可接受为基础，导致禁止核武器。

关于裁谈会的情况，我谨重申，各成员国负有义不容辞的责任，采取行动克服僵局，特别是提醒本国首都进一步注意本会议长期以来未能促进核裁军。人们必须承认，在过去 20 年的工作中，裁谈会不是在促进国际和平与核裁军事业，而是相反地主要在维持核领域的现状，违背大多数成员的期望。如果这种情况不改变，裁谈会将因无力在裁军努力中发挥显著作用而面临被边缘化的风险。我谨

再次表示我们全力支持你的努力。我们期待着参加关于议程项目的非正式讨论以及争取通过工作计划的磋商。

主席(以英语发言): 感谢巴西常驻代表的发言以及对主席和秘书处的友好之辞。

请芬兰代表发言。

亚维尔阿赫先生(芬兰)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我谨祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们祝你在这项重要工作中取得圆满成功。你将肯定得到本代表团的充分支持。我也谨对本会议新秘书长马尔科·卡尔布施先生表示欢迎。

我国大使作为工作计划问题非正式工作组联合主席, 期待着与你和整个裁谈会密切合作, 以找到推进工作计划的途径。

关于工作方法问题非正式工作组的决定草案, 我们愿意通过摩洛哥上星期提出的草案。虽然这不可能, 但是我们随时准备支持你的一切努力以找到可以尽快通过的提案。工作方法问题非正式工作组可能为我们如何在裁谈会开展工作所急需的讨论提供空间。虽然知道这不会解决所有的问题, 但是有可能使我们对正在阻碍或削弱我们工作能力的各项议题进行讨论。在这些讨论过程中可能出现的任何建议, 都会自然而然地在裁谈会上按照协商一致的规则得到审视。我们认为, 大家都反思裁谈会的工作方法, 是有益和重要的。

主席(以英语发言): 感谢芬兰常驻代表的发言。还有任何其他代表团要发言吗? 看来没有。

我已经充分注意到本次全体会议期间提出的所有意见。各位可以放心, 我会在磋商期间记住这些意见。根据上星期五通过并载于 CD/WP.587 号文件的活动计划, 我们将于本星期四, 6 月 11 日上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至 6 时在这个会议厅召开非正式全体会议, 讨论议程项目 1 和 2, 并且在总体上侧重于核裁军问题。

裁军谈判会议的下一全体会议将于下星期二, 2015 年 6 月 16 日上午 10 时举行。今天会议到此结束。

上午 10 时 55 分散会。